

The advantages of *TITAN* are:

- ☐ Dual low noise sensor
- ☐ Excellent RF immunity
- ☐ Range from 1.5 m to 15 m
- ☐ Auto temperature compensation
- ☐ Calibration and 100% testing
- ☐ Simple screw-free mounting
- ☐ Pulse count adjustment
- ☐ Reverse polarity protection
- ☐ *OptoMOS* relay for lifetime operation
- ☐ PET Immunity - 12kg (26lb)

Installation Instructions  
Инструкция за инсталиране  
Instrucciones de instalación  
Manuel d'installation  
Instrukcja instalacji  
PIR Montaj Kılavuzu  
Istruzioni per l'installazione

Предимствата на *TITAN* са:

- ☐ Сензор с малък собствен шум
- ☐ Отлична RF защита
- ☐ Покритие от 1.5 м до 15 м
- ☐ Реална температурна компенсация в целия работен обхват
- ☐ 100% тест и калибрация
- ☐ Лесен монтаж без винтове
- ☐ Настройка на чувствителността
- ☐ Защита от обрънато захранване
- ☐ *OptoMOS* реле за дълъг живот
- ☐ Защита от домашни любимци - 12kg

Las ventajas del *TITAN* son:

- ☐ Doble sensor con pequeño ruido propio.
- ☐ Excelente protección RF.
- ☐ Cobertura de 1.5 cm a 15 m.
- ☐ Compensación térmica real en toda la gama de funcionamiento.
- ☐ 100% de prueba y calibración.
- ☐ Montaje fácil sin necesidad de tornillos.
- ☐ Ajuste de la sensibilidad.
- ☐ Protección de polaridad inversa.
- ☐ *OptoMOS* relé de larga operación
- ☐ Immune contra mascotas - 12kg (26lb)

Les avantages de *TITAN* sont:

- ☐ Senseur avec peu de bruit propre
- ☐ Protection parfaite RF
- ☐ Revêtement de 1,5 m à 15 m
- ☐ Compensation de température réelle dans la toute gamme de travail
- ☐ 100% test et calibration
- ☐ Montage facile sans vis
- ☐ Ajustage de la précision
- ☐ Protection d'alimentation inverse
- ☐ *OptoMOS* relais pour longue vie
- ☐ Protection des animaux favoris - 12kg (26lb)

Cechy *TITAN*:

- ☐ Podwójny sensor niskoszumowy
- ☐ Doskonała odporność na zakłócenia pola magnetycznego
- ☐ Zakres detekcji od 1.5 m do 15 m
- ☐ Automatyczna kompensacja temperatury
- ☐ Możliwość kalibracji i wykonania testów
- ☐ Łatwa instalacja bez wykorzystania śrub
- ☐ Regulacja licznika impulsów
- ☐ Ochrona przed odwrótnym podłączeniem biegunów
- ☐ Niezawodny przekaźnik *OptoMOS*
- ☐ Odporność na małe zwierzęta - do 12kg

*Titan*'ın Avantajları:

- ☐ Dual (gürültü filitreleme)
- ☐ Mükemmel RF koruma
- ☐ Algılama mesafesi 1,5mt ile 15mt
- ☐ Otomatik ısı dengelemesi
- ☐ 100% kalibrasyon testi
- ☐ Kolay vidasız montaj
- ☐ Adım sayma seçeneği (1, 2, 3, adım)
- ☐ Ters besleme bağlantı koruması
- ☐ Elektronik role (*OptoMOS*) uzun ömürlü
- ☐ PET immunity (Evcil hayvan algılamama) - 12kg (26lb)

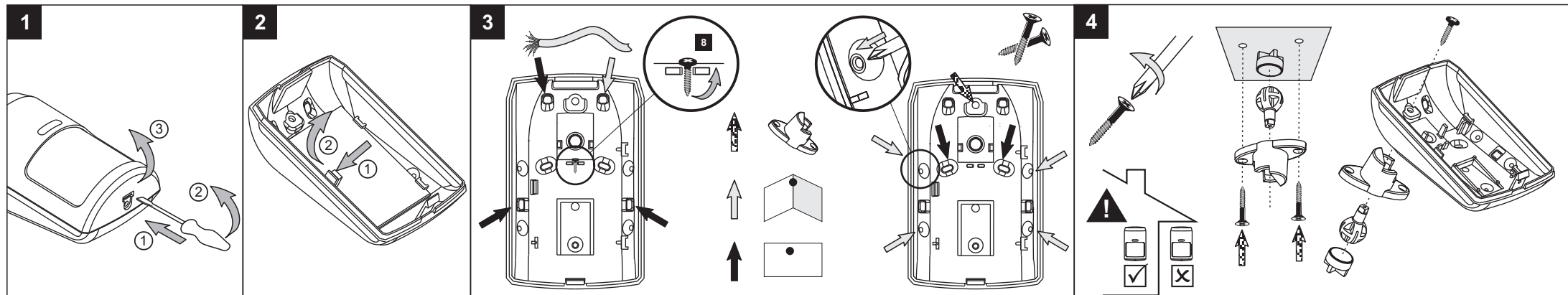
Le caratteristiche principali di questo prodotto sono:

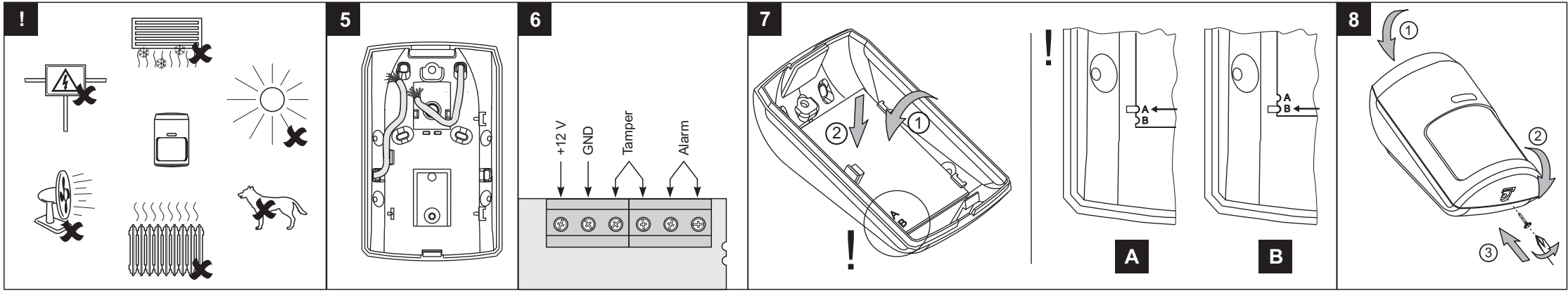
- ☐ Doppio sensore a basso rumore
- ☐ Alta immunità ai disturbi RF
- ☐ Portata: 1,5mt ~ 15mt
- ☐ Compensazione automatica in temperatura
- ☐ Taratura e testing al 100%
- ☐ Semplice montaggio senza viti
- ☐ Conteggio impulsi regolabile
- ☐ Protezione contro l'inversione di polarità
- ☐ Relé *OptoMOS* per garantire lunga vita
- ☐ Immunità agli animali - 12kg (26lb)

## TECHNICAL SPECIFICATIONS \* ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ \* ESPECIFICACIONES \* CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES \* SPECYFIKACJA \* TEKNİK ÖZELLİKLER \* SPECIFICHE TECNICHE

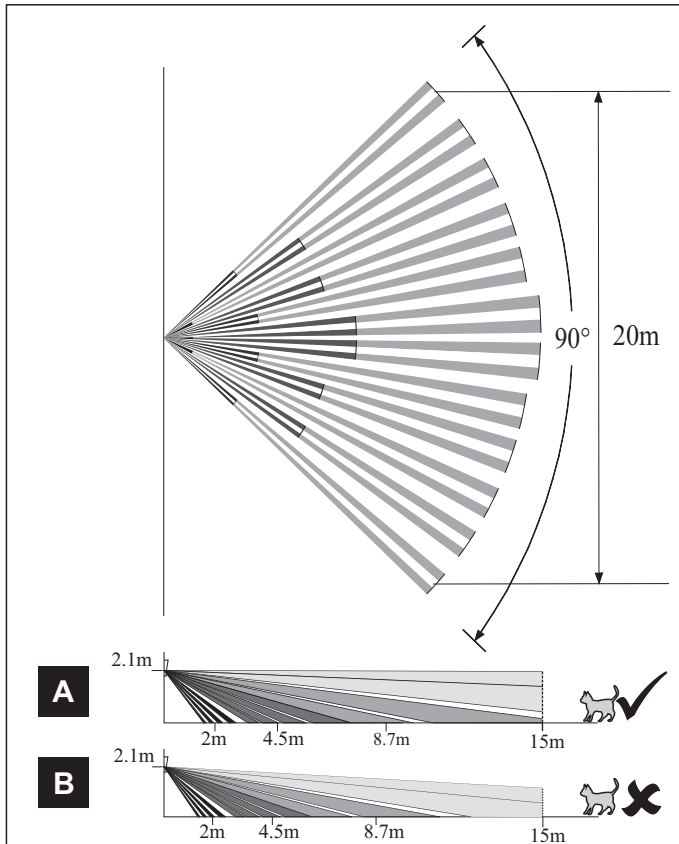
Operating voltage	Захранващо напрежение	Tensión de alimentación	Tension d'alimentation	Napięcie zasilania	Çalışma voltajı	Alimentazione	9 - 18 V DC
Current consumption	Консумация	Consumo	Consumation	Pobór prądu	Çektiği akım	Consumo	< 12 mA
Contact alarm switch	Алармен контакт	Contacto de alarma	Contact d'alarme	Wyjście alarmowe	Kontakt geçiş voltajı ve akımı	Contacto Relé	NC 30VDC @ 100mA (5 Ω)
Tamper Switch	Тамперен ключ	Interruptor de tamper	Commutateur tamper	Wyjście sabotażowe	Tamper kontakt geçiş voltajı ve akımı	Tamper	NC 18VDC @ 50mA
Working temperature	Работна температура	Temperatura de funcionamiento	Température de travail	Temperatura pracy	Çalışma ısı aralığı	Temperatura di Funzionamento	-20°C - +50°C
Storing temperature	Температура на съхранение	Temperatura de almacenamiento	Température de conservation	Temperatura przechowywania	Dayanıklılık çalışma ısı aralığı	Temperatura di Conservazione	-40°C - +50°C
RF immunity	RF защита	Protección RF	Protection RF	RF bağışıklığı	RF bağışıklığı (filtreleme)	Immunità RF	10 V/m @ 80 MHz - 1 GHz
Electrostatic immunity	Електростатична защита	Protección electrostática	Protection électrique	Odporność na oddziaływanie elektrostatyczne	Elektrostatik bağışıklık (korumalı)	Immunità Elettrostatica	8 kV
White light immunity	Защита от дневна светлина	Protección de la luz diurna	Protection de la lumière du jour	Odporność na światło białe	Beyaz ışık koruma	Immunità alla luce bianca	4000 Lux
Walk detection speed	Скорост на детектиране	Velocidad de detección	Vitesse de détection	Szybkość detekcji	Yürüyüş hızı bulma aralığı	Velocità rilevazione	0.2m/s - 3.5m/s
Coverage angle	Ъгъл на покритие	Ángulo de cobertura	Angle de revêtement	Kat detekcji	Görüş açısı	Angolo di Copertura	90°
Coverage range	Зона на покритие	Zona de cobertura	Zone de revêtement	Zakres detekcji	Algılama mesafesi	Portata	1.5 - 15m
Mounting height	Височина на монтаж	Altura de montaje	Hauteur de montage	Wysokość instalacji	Normal Montaj yüksekliği	Altezza di Installazione	1.5 - 3.6m (2.1m)
Number of detection zones	Брой зони на детекция	Número de zonas de detección	Nombre de zones de détection	Liczba stref detekcji	Dedektör bölgelerinin sayısı	Numero di zone	54
Dimensions	Размери	Dimensiones	Dimensions	Wymiary	Boyutları	Dimensioni	62 x 97 x 50 mm
Weight	Тегло	Peso	Poids	Waga	Ağırlığı	Peso	74g
Range when mounted in a corner	Обхват при монтаж в ъгъл	Diapasón en montaje en ángulo	Gamme chez le montage dans un angle	Zakres detekcji po zainstalowaniu w rogu	Köşe montajında algılama mesafesi	Portata con installazione ad angolo	12m x 12m (90°)
Range when mounted on a wall	Обхват при монтаж на стена	Diapasón en montaje en pared	Gamme chez le montage au mur	Zakres detekcji po zainstalowaniu na ścianie	Düz duvar montajda algılama mesafesi	Portata con installazione a parete	17m x 15m (90°)
Warm up time	Време за установяване	Tiempo de puesta en funcionamiento	Temps de constatation	Czas rozruchu	Dedektör ortama uyum süresi	Tempo di Riscaldamento	30s

## INSTALLATION \* ИНСТАЛИРАНЕ \* INSTALACIÓN \* INSTALLATION \* INSTALACJA \* MONTAJ UYGULAMASI \* INSTALLAZIONE





LENS PATTERNS \* ЗОНИ НА ПОКРИТИЕ \* ZONAS DE COBERTURA \* ZONES DE REVÊTEMENT \* DIAGRAM DETEKCJI \* LENS \* DIAGRAMMA DEI FASCI DI RILEVAZIONE



ADJUSTMENTS \* НАСТРОЙКА \* AJUSTE \* AJUSTAGE \* REGULACJA \* ADIM SEÇENEĞİ \* REGOLAZIONI \*

**1**

**2**

LED ON/OFF

LED indication off  
Изключена LED индикация  
Indicación LED desconectada  
LED indication branchée  
Dioda wyłączona  
LED göstergesi kapalı  
Indicatore LED spento

LED ON/OFF

LED indication on  
Включена LED индикация  
Indicación LED conectada  
LED indication débranchée  
Dioda włączona  
LED göstergesi açık  
Indicatore LED attivo

TEST \* TECT \* PRUEBA \* TEST \* WALK TEST \* ALGILAMA TESTİ \* TEST DI RILEVAZIONE

The walk test is a consecutive coverage zones determination (see the diagram). To perform this test, walk through a selected coverage zone. Make sure the LED goes on when entering the zone. It is recommended to perform this test each week.

Тестът за движение представлява последователно определяне на зоните на покритие (виж диаграмата). За да извършите теста, преминайте през обсега на избрана зона на покритие от детектора. Уверете се, че светодиодът светва при навлизане в зоната. Препоръчително е да извършвате теста за движение всяка седмица.

La prueba de movimiento representa una determinación sucesiva de las zonas de cobertura (ver el diagrama). Para que se efectúe la prueba, pásese por la gama de una zona de cobertura que ha sido escogida por el detector. Asegúrese de que el diodo luminiscente se ilumina al penetrar en la zona. Es recomendable realizar cada semana la prueba de movimiento.

Le test de mouvement représente une détermination des zones de revêtement (voir la diagramme). Pour réaliser le test, passez par le champ d'action de la zone de revêtement par le détecteur. Assurez-vous que la diode brille quand vous entrez dans la zone. Il est recommandable qu'on réalise le test de mouvement chaque semaine.

Walk test czujki pozwala określić zakres detekcji poszczególnych stref (patrz diagram). W celu wykonania walk testu przejdź przez wybraną strefę detekcji. Upewnij się, że dioda włącza się, gdy wchodzisz w strefę. Zaleca się regularne przeprowadzanie tego testu raz w tygodniu.

Algılama testi şemada gösterilen bölgeler arasında hareket edilerek uygulanır (şekle bakınız) bu testin uygulayabilmek için pır algılama alanına doğru yürüyün, pır dedektörün algılama alanına girdiğinizde LED ışığının yandığını görmelisin. Bu algılama testi haftada bir kez yapılması tavsiye edilir.

Il Walk Test è una constatazione consecutiva della copertura delle zone (fare riferimento alla figura). Per eseguire questo test, camminare attraverso la zona coperta. Verificare che si accenda il LED quando si entra nella zona. Si consiglia l'esecuzione di questo test una volta alla settimana.

Ultrak Security Systems Sp. z o.o.  
Lubieszyn 8,  
72-002 Dotuże k. Szczecina  
tel. 91 485 40 60  
Biuro Warszawa:  
Odroważy 15, 03-310 Warszawa  
tel. 22 814 53 46

This manual is subject to change without notice!  
 Производителят си запазва правото на промени без предизвестие!  
 El productor se reserva el derecho de introducir modificaciones sin aviso previo!  
 Le producteur conserve le droit de modifications sans préavis!  
 Instrukcja nie może ulec zmianie bez uprzedzenia!  
 Bu bilgilendirme kitabının içeriği, yapılabildiği takdirde değiştirilebilir.  
 Al fine di migliorare il prodotto, questo manuale è soggetto a cambiamenti senza alcun preavviso!